



EINLADUNG INVITATION

17-19 novembre 2022
Université Paul Valéry Montpellier 3,
Site saint Charles, Salle des colloques 1,
Avenue Saint Charles
34090 Montpellier

Colloque international
coorganisé par
Michel Lefèvre
(Université Montpellier 3)
et **Delphine Pasques**
(Sorbonne Université)

La période en allemand et en français (XVe s. – XXIe s.)
Die Periode im Deutschen und Französischen (15. – 21. Jh.)

 **CELISO**
CENTRE DE LINGUISTIQUE EN SORBONNE

 **LETTRES
SORBONNE
UNIVERSITÉ**

 **UNIVERSITÉ
PAUL
VALÉRY
MONTPELLIER 3**

 **crec**
Centre de Recherche en Études
Comparées

Jeudi 17 novembre 2022

12h45 Accueil des participants

13h00 – Déjeuner sur le lieu du colloque

Modération : Michel Lefèvre

14h30 – 15h15 Jean-Paul Brachet, Sorbonne Université
Quelques observations sur la "période oratoire" cicéronienne - Einige Bemerkungen zu Ciceros "oratorischer Periode"

15h15-16h15 Jessica Ammer und Claudia Wich-Reif, Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn
Ovids Metamorphosen deutsch. Die Satzperiode in deutschen Übertragungen lateinischer Dichtung - Les Métamorphoses d'Ovide en allemand. La période dans les traductions allemandes de poésie latine

16h15-16h45 Pause café

16h45-17h30 Emma Fayard, Sorbonne Université
Période et poésie au XVIe siècle : les formes non strophiques en question - Periode und Dichtung im 16. Jh. : Die nicht-strophischen Formen in Frage gestellt

Vendredi 18 novembre 2022

Modération : Sabine Lehmann

9h-10h Pascale Mounier, Université Grenoble Alpes, et Delphine Pasques, Sorbonne Université
Premières réalisations de la période dans le roman de chevalerie : l'Amadis en français et en allemand (XVIe s.) - Erste Perioden im Ritterroman : Amadis im Französischen und Deutschen (16. Jh.)

10h-10h45 Rainer Hünecke, Université de Dresden
Die Satzperiode in Texten verschiedener Textsorten. Stadtbuchprotokoll versus Streitschrift - La période dans différents genres textuels. Protocoles municipaux versus discours polémiques

10h45-11h15 Pause café

11h15-12h Sabine Lehmann, Université Paris Nanterre
Période et séquence: l'articulation des liages méso-textuels en moyen français (XIVe-XVe s.) – Periode und Sequenz : Artikulation der mesotextuellen Verbindungen im Mittelfranzösischen (14.-15. Jh.)

12h-12h45 Pierre-Yves Modicom, Université Jean Moulin Lyon 3
Syntaxe de la période en danois moderne précoce: corrélation, dislocation et anaphore dans la première traduction danoise du Faust de 1587 – Syntax der Periode im Frühneudänischen: Korrelation, Linksversetzung und Anapher in der ersten dänischen Übersetzung des 1587er Faust-Volksbuchs

12h45-14h15 Déjeuner sur le lieu du colloque

Modération : Pierre-Yves Modicom

14h15-15h Gilles Siouffi, Sorbonne Université
Dire la période classique hier et aujourd'hui : réflexions à partir d'un exemple de Bossuet - Die klassische Periode gestern und heute vorsagen: Überlegungen anhand eines Beispiels von Bossuet

15h-15h45 Sophie Hache, Université de Lille
Le modèle de la période dans les remontrances parlementaires (fin XVIe- début XVIIIe s.) - Das Periodenmodell in parlamentarischen Remonstranzen (Ende 16. – Anfang 18. Jh.)

15h45-16h15 Pause café

16h15-17h Britt-Marie Schuster, Université Paderborn
Das gestreckte Satzgefüge: Ein Beitrag zur Entwicklung des langen Satzes in der Literatursprache des 20. Jahrhunderts - 'La phrase étirée' : évolution de la phrase longue dans la langue littérature allemande du XXe s.

19h30 Repas festif à la Brasserie du Théâtre

Samedi 19 novembre 2022

Modération : Delphine Pasques

9h-9h45 Karsten Rinas, Université Olomouc
Karikaturen der Periode im 17. und 18. Jh. im Deutschen - Caricatures de la période aux XVIIe et XVIIIe s. en allemand

9h45-10h30 Michel Lefèvre, Université Paul Valéry
Die Korrelation in der Periode im Deutschen im 17. Jh. - La corrélation dans la période en allemand au XVIIe s.

10h30-11h Pause café

11h-12h Discussion et clôture du colloque